Greet

English	Tagalog	Japanese
Good morning.	Magandang umaga.	Ohayou[F]
Good morning.	Magandang umaga po.	Ohayou gozaimasu[P]
Hello. Good afternoon	Magandang tanghali. Magandang hapon. Magandang tanghali po. Magandang hapon po.	Kon'nichiwa
Good evening.	Magandang gabi. Magandang gabi po.	Konbanwa

>> There is "polite expression" in wikang hapon. "Ohayou gozaimasu" is polite expression and "Ohayou" is friendly expression. "Kon'nichiwa" or "Konbanwa" is polite expression and used friendly too.

>> They say "Kon'nichiwa" both at noon and afternoon.

English	Tagalog	Japanese
How are you?	Kumusta ka?	O-genki desu ka [P] Ikaga osugoshi deshoka. [P] Genki? [F] Saikin dou? [F]
I'm fine.	Mabuti.	Genki desu [P] Genki! [F]
I am not fine.	Hindi mabuti.	Genki dewa arimasen [P] Gen'nki ja nai [F]
So so.	OK lang.	Okage-sama de [P] Maa-maa [F]
I am tired.	Pagod ako.	Tukarete imasu [P] Tukareteru (Tukarete iru) [F]
I am sleepy.	Inaantok ako.	Nemutai desu (Nemui desu) [P] Nemutai (Nemui) [F]
How's business?	Kumusta ang trabaho mo?	O-shigoto wa ikaga desu ka? [P] Sigoto wa dou desu ka ? [P/F] Sigoto wa dou ? [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> Usually, they don't say the phrase correspond to "Kumusta ka?" in japan. "O-ganki desuka" and so on is used when they meet after long time no see or in letters.

English	Tagalog	Japanese
It's a nice day, isn't it?	Maganda ang panhon, ano?	Ii tenki desu ne [P] Ii o-tenki desune [P] Ii tenki dane [F]
It’s hot, isn’t it?	Mainit, ano?	Atsui desu ne. [P] Atusi ne [F]
It’s cold, isn’t it?	Malamig, ano?	Samui desu ne [P] Samui ne [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> Sometimes thay say about weather after saying “Ohayou gozaimasu” and so on.

Saying good by and Meeting again

English	Tagalog	Japanese
Good by.	Paalam. Aalis na ako. Bye!	Shiturei shimasu [P] Sayo nara [F] Bai-bai [F] Jaa [F] Jaa ne [F]
See you again.	Hanggang sa muli. Magkita tayo uli.	Mata oai shimasyou [P] Mata ne [F] Jaa mata [F]
Take care.	Ingat ka.	Oki wo tuke kudasai [P] O-karada wo o-daijini shite-kudasai [P] Kiotukete ne [F] Genki de ne [F] O-genki de [F]
I don’t want to yet separate with you.	Ayoko mawalay ka pa.	Mada hanare-taku arimasen [P] Mada hanare-taku nai [F]
I miss you.	Mamimis kita.	Anata ga inaito samishiku narimasu. [P] Samishiku naru [F]
I’ll call you.	Tatagawan kita.	Denwa shimasu [P] Denwa suru ne [F]
Can I call you?	Puwede bang tawagan?	Denwa shite mo ii desu ka? [P] Denwa shite mo ii? [F]
I am looking forward to seeing you.	Aasahan ko ang pagkikita natin.	Oai-dekiru no wo tanoshimi ni shite-imasu [P] Anata ni aeru no wo tanoshimi ni site imasu [F] Aeru no wo tanoshimi ni siteiru [F]

English	Tagalog	Japanese
Long time no see.	Matagal na tayong hindi nagkita ano?	O-hisashi buri desu [P] O-hisashiburi [F] Hisashi buri [F]
I'm glad to see you again.	Nagagalak akong makita kang muli.	Mata o-ai dekite urashii desu [P] Mata aete ureshii [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> "Shiturei simasu" is the phrase that a person who leave there says. And the other persons answer "Ki wo tu kete (Ingat ka)" or "Mata ne (Hanggang sa muli)" and so on.

>> "Bai-bai" is the same with "bye!"

Self introduction

English	Tagalog	Japanese
I am Oka-chan	Ako ay si *Oka-chan*.	Watashi no name wa *Oka-chan* desu [P] Watashi wa *Oka-chan* to moushimasu [P] *Oka-chan* to iimasu [P/F] *Oka-chan* desu [P/F]
Nice to meet you.	Ikinagagalak ko kayong makilala.	Ome ni kakarete kouei desu [P] Hajime mashite [P/F]
What's your name?	Ano ang pangalan mo?	O-namae wa nandesuka? [P] O-namae wa? [F]
Could you repeat your name?	Pakiulit mo nga ang pangalan mo.	Mouichido o-namae wo itte kudasai [P] Mou ichido onegai shimasu [P]
How old are you?	Ilan taon ka na?	Oikutu desuka? [P] Nan-sai desuka? [F] Nan-sai ? [F]
Do you understand Tagalog?	Marunong ka ba ng Tagalog?	Tagalog-go wa deki-masu ka ? [P] Tagalog-go wa wakari-masu ka ? [P] Tagalog-go wa dekiru? [F] Tagalog go wa wakaru? [F]
Where are you from?	Tagasaan ka?	Okuni wa dochira desuka? [P] Doko no umare desu ka? [P] Doko no shussin desu ka? [P/F] Doko shussin nano? [F] Doko shussin? [F]
I'm from Cebu.	Taga-*Cebu* ako.	*Cebu* shusin desu [P/F] *Cebu* desu [P/F]

English	Tagalog	Japanese
Where do you live?	Saan ka nakatira?	Dochira ni osumai desu ka [P] Doko ni sunde imasu ka [P/F] Doko ni sunde iru no? [F] Doko ni sunderu no? [F]
When is your birthday?	Kailan ang kaarawan mo?	O-tanjoubi wa itsu desu ka? [P] Tanjoubi wa itsu desuka? [P/F] Tanjoubi wa itsu? [F]
What do you do for a living?	Ano ang trabaho mo?	O-shigoto wa nan desu ka? [P] Shigoto wa nan desu ka? [P/F] Shigoto wa nani? [F]
How many brothers and sisters do you have	Ilan ang kapatid mo?	Kyoudai wa nan'nin desu ka? [P/F] Kyoudai wa nan'nin imasu ka? [P/F] Kyoudai wa nan'nin? [F] Kyoudai wa nan'nin iri no? [F]
What is your hobby?	Ano ang libangan mo?	Shumi ha nan desu ka [P/F] Shumi ha nani? [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> "Ikinagagalak kong kayong makilala." can be translated as "Omeni kakarete kouei desu".But it is used on only formal occasion. Usually , "Hazimemashite" is used.

>> "Okuni wa dochira desuka?" is old japanese. Now we say it seldom.

Thanks / Apology

English	Tagalog	Japanese
Thank you.	Salamat.	Arigato [F] Sankyu(=Thank you) [F]
Thank you.	Salamat po.	Arigatou gozaimasu [P] Arigatou gozaimashita [P]
Thank you so much.	Maraming salamat.	Doumo arigatou [F]
Thank you so much.	Maraming salamat po.	Doumo arigatou gozaimasu [P] Doumo arigatou gozaimashita [P]
Thank you for your everything.	Salamat sa lahat.	Iro-iro to arigatou gozaimasu [P] Iro-iro to arigatou gozaimashita [P] Iro-ito to arigatou [F]
Thank you from the bottom of my heart	Salamat mula sa puso.	Kokoto kara kansya shimasu [P]
You are welcome. Not at all	Walang anuman.	Dou-itashi-mashite [P]
I'm glad I was of help to you.	Ikinagagalak kong matulungan ka.	Oyaku ni tatete ureshii desu [P]
I'm sorry.	Pasensya ka na? Sori ha?	Sumi-masen [P] Sumi-masen deshita [P] Moushiwake arimasen [P] Moushiwake arimasen deshita [P] Shiturei shimasita [P] Gomen na sai [P/F] Gomen ne [F] Gomen [F]
You're welcome. That's all right.	Walang anuman Ok lang iyon.	Dou itasi mashite [P] Dai joubu [F] Ii yo [F]
Don't mention it.	Huwag mong alalahanin iyon.	Kini shinai de kudasai [P] Kini shinai de [F]
It was not your fault.	Hindi mo kasalanan	Anata no sei dewa arimasen [P] Anata no sei ja-nai [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> Sometimes the Japanese say "Sumi-masen". It's means "Salamat" on one particular occasion and on another occasion it's means "Pasensya ka na".

Taking a meal

English	Tagalog	Japanese
Let's eat.	Kakain na tayo.	Itadaki masu [P/F]
Thank you for the delicious meal.	Maraming salamat po sa masarap na pagkain.	Gochisou sama deshita [P] Gochisou sama[P/F]
First, let’s take a meal	Una kumain muna tayo.	Mazu syokuji ni simasyou [P] Mazu syokuji ni siyou [F]
Have you eaten yet?	Kumain ka.	O-meshiagari kudasai [P] O-tabe kudasai [P] Tabete kudasai [P] Tabete [F]
Do you need chopstick?	Kailangan mo ba ng chopstick?	Hashi ha hityuno desu ka? [P] Hashi wo tsikai masu ka? [P/F] Hashi ga hoshii? [F]
Could you show me a menu?	Patingin ng menu.	Menyu wo misete kudasai [P/F] Menyu wo misete [F]
Coffee, please	Pahingi ng kape.	Kohii wo kudasai [P]
Would you care for a drink?	Gusto mo bang inumin?	Nomimono wa ikaga desu ka? [P] Nani ka nomu? [F]
What do you want to eat?	Anong gusto mong kainin?	Nani wo tabetai desu ka? [P] Nani tabetai? [F]
I leave it to you.	Bahala ka.	Anata ni o-makase shimasu [P] Anata ni makase masu [F]
Do you want to eat *Yakiniku*?	Gusto mo bang kumain ng *yakiniku*?	*Yakiniku* wa ikaga desu ka [P] *Yakiniku* wa dou? [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> “Itadakimasu” is word that describes thanks for everyone who let us eat those foods: such as farmer, fisherman, food processor, person(s) who cooked them, etc and sometimes person(s) pay for those foods. And when we say “Itadakimasu”, we also thank for everything what let them to eat: such as sun, weather, farm, and so on. Furthermore we thank for life of animals, fishes, vegetables which was lost to be eaten.
And when we say “Gotisou sama deshita”, we thank for everyone and everythings again.

>> Don’t say “Tabe nasai” when you want to say “Kumain ka.”. Because “Tabe nasai” is ordering word which parent says to his/her child(ren) or teacher says to his/her student(s). Say “Otabe-kudasai” etc when you want to recommend to eat.

Telephon

English	Tagalog	Japanese
Hello.	Helo.	Mosi-mosi
May I speak to *Oka-chan*?	Puwede po ba kay *Oka-chan*?	*Oka-chan* wo onwgai-shimasu
Is *Oka-chan* there?	Nandiyan ba si *Oka-chan*?	*Oka-chan* wa imasu ka?
Just a moment please.	Nandito. Sandali lang.	Orimasu. Syou-syou omachi-kudasai
He/She is not here now.	Wala siya rito ngayon.	Orimasen Imasen
He/She is out now.	Lumabas siya.	Gaishutu chuudesu Dekakete imasu
He/She has not come back yet.	Hindi pa siya bumabalik.	Mada modotte imasen Mada kaette kimasen
Who's speaking, please?	Sino ito? Sino po sila?	Dochira sama desu ka?
This is *Oka-chan*.	Si *Oka-chan* ito.	*Oka-cahn* desu
Wrong number	Wrong namber.	Machigai denwa desu.
I'll call later again.	Tatawag ako uli mamaya.	Mata denwa shimasu Atode denwa shimasu
Please tell him/her hat I'll call.	Pakisabi na lang po na tatawag ako.	Mata denwa suru to tsutaete kudasai
Please tell him/her that Icalled.	Pakisabi na lang po na tumawag ako.	Watashi kara denwa ga atta to tsutaete kudasai
Would you speak more slowly?	Puwede mong sabihin nang dahan-dahan?	Yukkuri hanashite kudasai
Could you repeat that again?	Pakiulit nga.	Mouichido itte kudasai
I can't hear you well.	Hindi ko kayo marinig na mabuti.	Yoku kikoe-masen

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> There is characteristic phrase for telephon.

Singing

English	Tagalog	Japanese
Sing a song.	Kanta ka.	Utatte kudasai [T] Utatte [F]
Let's sing together.	Sabay tayong kumanta.	Issho ni utai masyou [T] Issho ni uta ou [F]
Do you know the song of Japan?	May alam ka bang Hapong kanta.	Nippon no uta wo shitte imasu ka? [T] Nippon no uta wo sitte ru? [F]
Show me the song book please.	Patingin ng song book.	Uta no hon wo misete kudasai [T] Uta no hon wo misete. [F]
Can you sing this?	Kaya mo ba itong kantahim?	Kore wo utae masu ka? [T] Kore utaeru? [F]
What song do you like?	Anong kanta ang gusto mo?	Don'na uta ga suki desu ka? [T] Don'na uta ga suki?
I'd like a ticket.	Pabili nga ng tiket.	Tiketto wo kudasai [T] Tiketto wo kure ru? [F] Tiketto chodai [F]
Your voice is so beautiful.	Ang ganda ng boses mo.	Kirei na koe desu ne [T] Kirei na koe da ne [F]
You are good at singing.	Magaling. Ang galing.	O-jouzu desu ne [T] Jyouzu desu ne [T] Jyouzu ! [F] Umai! [F]
You are not good at singing.	Hindi magaling.	Heta kuso [F] Heta [F]
Tone deaf	Walang tono.	Onchi[F]
Get out!	Sa labas!	Deteke! [F] Hikkome! [F]

[P]:Polite expression [F]:Friendly expression

>> Don't say "Hindi magaling","Walan tono" or "Sa labas" even if you want to say.